

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение Высшая школа иностранных языков и перевода



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Таюрский Д.А.

_____ 20__ г.

Программа дисциплины

Технологии подготовки к международному экзамену САЕ Б1.В.ДВ.6

Направление подготовки: 45.03.02 - Лингвистика

Профиль подготовки: Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки)

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Фоминых А.Д.

Рецензент(ы):

Палутина О.Г.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Тахтарова С. С.

Протокол заседания кафедры No _____ от "_____" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института международных отношений (отделение Высшая школа иностранных языков и перевода):

Протокол заседания УМК No _____ от "_____" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2019

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) старший преподаватель, б/с Фоминых А.Д. Кафедра теории и практики перевода отделение Высшая школа иностранных языков и перевода , Anna.Fominyh@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения данной дисциплины является приобретение знаний, позволяющих сдать международный экзамен CAE, подтверждающий владение английским языком на продвинутом уровне.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.В.ДВ.6 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 45.03.02 Лингвистика и относится к дисциплинам по выбору. Осваивается на 4 курсе, 8 семестр.

Б1.В.ДВ.8.3 - Данная дисциплина (Технологии подготовки к международному экзамену CAE) относится к циклу базовых дисциплин и непосредственно связана с рядом таких практических дисциплин как практический курс грамматики английского языка, практический курс фонетики, а также лексикологии и фразеологии.

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОПК-2 (профессиональные компетенции)	Студент обладает способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности
ОК-11 (общекультурные компетенции)	Студент обладает готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития ПК-16 Расшифровка приобретаемой компетенции владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
ОПК-6 (профессиональные компетенции)	Владение основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста
ОПК-8 (профессиональные компетенции)	Студент владеет особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные грамматические категории, структуру английского предложения.

2. должен уметь:

работать с текстом, словарями.

3. должен владеть:

навыками чтения, говорения, аудирования.

4. должен демонстрировать способность и готовность:

От студента требуется свободное владение всеми видами речевой деятельности: устной, письменной. а также чтением и аудированием. Студент должен демонстрировать способность выделять главную мысль текста, определять значение незнакомых слов и выражений из контекста, определять смысловые связи между словами и выражениями, уметь выделять детали и обобщать. Студент должен постоянно расширять словарный запас и использовать новые лексические единицы в различных контекстах. Также студент должен уметь воспринимать устную английскую речь на слух.

Студенту необходимо продемонстрировать умение вести диалог, уметь общаться на английском языке в разнообразных ситуациях, приводить аргументы, анализировать предложенный для обсуждения материал. Также студенту необходимо продемонстрировать умение грамотно писать тексты различной направленности в различных стилях.

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных(ые) единиц(ы) 108 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 8 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. General survey of the CAE course: basic knowledge and requirements.	8	1	0	2	0	Устный опрос
2.	Тема 2. General method of working with "Reading" task	8	2	2	2	0	Устный опрос
3.	Тема 3. "Reading" task 1: Choosing from the paragraphs the one to fit into each gap.	8	3	0	2	0	Письменное домашнее задание Устный опрос Тестирование

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
4.	Тема 4. "Reading" task 2: Choosing for questions from the given extracts.	8	4	0	2	0	Тестирование
5.	Тема 5. "Reading" task 3: Multiple choice questions.	8	5	0	2	0	Контрольная работа Тестирование
6.	Тема 6. New tendencies in the English Grammar	8	6	2	2	0	Устный опрос
7.	Тема 7. New tendencies in the English Phonetics	8	7	2	2	0	Устный опрос
8.	Тема 8. Listening comprehension	8	8	0	2	0	Тестирование
9.	Тема 9. Writing: styles of writing	8	9	2	2	0	Письменная работа Эссе Устный опрос
10.	Тема 10. Speaking	8	10	0	2	0	Тестирование
11.	Тема 11. English in use: word-building Phrasal verbs	8	11	2	2	0	Письменная работа
12.	Тема 12. Prepositions	8	12	2	2	0	Тестирование
13.	Тема 13. Polysemantic words	8	13	2	1	0	Тестирование
14.	Тема 14. English vocabulary in use	8	14	0	1	0	Контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	8		0	0	0	Зачет
	Итого			14	26	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. General survey of the CAE course: basic knowledge and requirements.

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Strategy of performing the tasks

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Strategy of performing the tasks

практическое занятие (2 часа(ов)):

Practical test on the aspects: reading, listening comprehension.

Тема 2. General method of working with "Reading" task

лекционное занятие (2 часа(ов)):

How to do the reading task.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Reading test.

Тема 3. "Reading" task 1: Choosing from the paragraphs the one to fit into each gap.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Reading: practical test. Matching paragraphs.

Тема 4. "Reading" task 2: Choosing for questions from the given extracts.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Reading: practical test. Reading for details.

Тема 5. "Reading" task 3: Multiple choice questions.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Reading test.

Тема 6. New tendencies in the English Grammar

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Grammar constructions and their use in the English language.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Grammar exercises.

Тема 7. New tendencies in the English Phonetics

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Accents and different types of pronunciation.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Listening to native speakers.

Тема 8. Listening comprehension

практическое занятие (2 часа(ов)):

Choosing correct answer from the multiple choice. Matching a speaker to a topic of discussion.

Тема 9. Writing: styles of writing

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Different styles and genres of writing: formal/informal/neutral.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Writing an essay, a letter of complaint, a letter of appreciation.

Тема 10. Speaking

практическое занятие (2 часа(ов)):

Describing the given pictures on a certain topic of conversation.

Тема 11. English in use: word-building Phrasal verbs

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Word-building: conversion and derivatives. Prefixes and suffixes.

практическое занятие (2 часа(ов)):

Filling the gaps with the correct form of the word.

Тема 12. Prepositions

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Problems, posed by prepositions for non-native speakers. The analyses and the functional usage of different prepositions.

практическое занятие (2 часа(ов)):

English in use: practical test on preposition use.

Тема 13. Polysemantic words

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Problems, caused by the phenomenon of Polysemy in the English language. Polysemantic words in different contexts.

практическое занятие (1 часа(ов)):

Giving the definitions to polysemantic words: practical test.

Тема 14. English vocabulary in use

практическое занятие (1 часа(ов)):

Practical test: filling the gap with one word in different sentences, paraphrasing the sentence.

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. General survey of the CAE course: basic knowledge and requirements.	8	1	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
2.	Тема 2. General method of working with "Reading" task	8	2	подготовка к устному опросу	2	устный опрос
3.	Тема 3. "Reading" task 1: Choosing from the paragraphs the one to fit into each gap.	8	3	подготовка домашнего задания	2	домашнее задание
4.	Тема 4. "Reading" task 2: Choosing for questions from the given extracts.	8	4	подготовка к тестированию	4	тестирование
5.	Тема 5. "Reading" task 3: Multiple choice questions.	8	5	подготовка к контрольной работе	2	контрольная работа

N	Раздел Дисциплины	Се-местр	Неде-ля семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудо-емкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
6.	Тема 6. New tendencies in the English Grammar	8	6	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
7.	Тема 7. New tendencies in the English Phonetics	8	7	подготовка к устному опросу	4	устный опрос
8.	Тема 8. Listening comprehension	8	8	подготовка к тестированию	4	Тести-рование
9.	Тема 9. Writing: styles of writing	8	9	подготовка к устному опросу	4	Устный опрос
10.	Тема 10. Speaking	8	10	подготовка к тестированию	4	Тести-рование
11.	Тема 11. English in use: word-building Phrasal verbs	8	11	подготовка к письменной работе	4	Пись-менная работа

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
12.	Тема 12. Prepositions	8	12	подготовка к тестированию	6	Тестирование
				подготовка к тестированию	6	Тестирование
13.	Тема 13. Polysemantic words	8	13	подготовка к тестированию	6	Тестирование
14.	Тема 14. English vocabulary in use	8	14	подготовка к контрольной работе	2	Контрольная работа
				подготовка к контрольной работе	6	Контрольная работа
	Итого				64	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

В ходе подготовки к сдаче экзамена CAE используются следующие формы проведения занятий: компьютерное тестирование, выполнение письменных домашних заданий, интерактивная аудиторная работа. Используются видео-проектор, компьютер, CD-проигрыватель, CD-диски, а также раздаточный материал с заданиями и картинками.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. General survey of the CAE course: basic knowledge and requirements.

устный опрос , примерные вопросы:

Общие представления о формате экзамена, стратегии выполнения заданий, требований к знаниям и сдаче экзамена.

Тема 2. General method of working with "Reading" task

устный опрос , примерные вопросы:

Представление общей информации о структуре и содержании письменной части экзамена в разделе "Чтение". Представление стратегии выполнения разного рода заданий на чтение

Тема 3. "Reading" task 1: Choosing from the paragraphs the one to fit into each gap.

домашнее задание , примерные вопросы:

Read the text: Timing a talk. For questions 1-7 choose which of the paragraphs A-H fit into the gaps in the following extract from a book. There is one paragraph which does not fit any of the gaps.

Тема 4. "Reading" task 2: Choosing for questions from the given extracts.

тестирование , примерные вопросы:

Read the text: Dreamland. Answer questions by referring to the text. Choose your answers from the list of paragraphs. Some choices may be required more than once.

Тема 5. "Reading" task 3: Multiple choice questions.

контрольная работа , примерные вопросы:

Read a newspaper article: Groomed for TV. For questions 13-19 choose the answer (A,B,C or D) which you think best fits according to the text.

Тема 6. New tendencies in the English Grammar

устный опрос , примерные вопросы:

Theoretical and practical aspects of grammar. Language structure.

Тема 7. New tendencies in the English Phonetics

устный опрос , примерные вопросы:

Theoretical and practical aspects of phonetics.

Тема 8. Listening comprehension

Тестирование , примерные вопросы:

Choosing correct answer from the multiple choice. Matching a speaker to a topic of discussion.

Тема 9. Writing: styles of writing

Устный опрос , примерные вопросы:

Writing an essay, a letter of complaint, a letter of application.

Тема 10. Speaking

Тестирование , примерные вопросы:

Describing the given pictures on a certain topic of conversation. Talking to a partner.

Тема 11. English in use: word-building Phrasal verbs

Письменная работа , примерные вопросы:

Expressing the same idea by using phrasal verbs.

Тема 12. Prepositions

Тестирование , примерные вопросы:

Using prepositions in the formal style.

Тестирование , примерные вопросы:

Using prepositions in the formal style.

Тема 13. Polysemantic words

Тестирование , примерные вопросы:

Explain the difference in meaning and choose the correct word.

Тема 14. English vocabulary in use

Контрольная работа , примерные вопросы:

Fill in the gaps with the given words.

Контрольная работа , примерные вопросы:

Fill in the gaps with the given words.

Итоговая форма контроля

зачет (в 8 семестре)

Примерные вопросы к зачету:

1. Заполните пробелы в предложениях, учитывая грамматические конструкции и подходящие лексические единицы.
2. Дополните предложения при помощи ключевых слов-омонимов.
3. Выберите правильные ответы на вопросы о тексте: его идее, цели, стилистике.
4. Сопоставьте четыре коротких текста с относящимися к ним вопросами.
5. Заполните текст недостающими в нем параграфами и расположите их в правильной последовательности.
6. Соотнесите несколько вопросов с подходящими по смыслу частями предлагаемого текста.
7. Прослушайте текст и выберите правильный ответ из предложенных.
8. Прослушайте диалог и сопоставьте высказывание с говорящим.
9. Прослушайте диалог и сопоставьте вид деятельности с говорящим.
10. Напишите эссе, отзыв, отчет или обзор.
11. Напишите отзыв.
12. Напишите отчет.
13. Напишите обзор.
14. Напишите рекомендательное письмо.
15. Составьте диалог по предложенным картинкам.
16. Ответьте на вопросы экзаменатора на предложенную тему.
17. Ответьте на вопросы собеседника.
18. Опишите предложенные картинки, выявите соответствия.
19. Опишите предложенные картинки, выявите проблему.
20. Сопоставьте высказывания собеседника с картинками.

7.1. Основная литература:

1. Сиполс, О. В. Develop Your Reading Skills: Comprehension and Translation Practice. Обучение чтению и переводу (английский язык) [Электронный ресурс] : учеб.пособие / О. В. Сиполс. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 376 с. - ISBN 978-5-89349-953-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-034696-3 (Наука). <http://znanium.com/bookread2.php?book=409896>
2. Дюканова Н. М. Английский язык: Учебное пособие / Н.М. Дюканова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: НИЦ ИНФРА-М, 2013. - 319 с.: 60x90 1/16. - (Высшее образование:Бакалавриат). (переплет) ISBN 978-5-16-006254-9, 1000 экз. <http://znanium.com/bookread.php?book=368907>
3. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: Учебник / А.Ю. Поленова, А.С. Числова. - М.: ИНФРА-М: Академцентр, 2012. - 160 с.: 60x88 1/16. - (Высшее образование). (о) ISBN 978-5-16-005155-0
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=235606>

7.2. Дополнительная литература:

1. Английский язык. Стратегии понимания текста. Ч. 1 [Электронный ресурс] : В 2 ч. : учеб.пособие / Е.Б. Карневская [и др.] ; под общ. ред. Е.Б. Карневской. - 3-е изд., перераб. - Минск :Выш. шк., 2013. - 320 с. - ISBN 978-985-06-2168-9.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=508647>
2. English. FreeConversation: Учебное пособие / Г.К. Кушникова. - М.: Флинта: Наука, 2009. - 40 с.: 60x88 1/16. (e-book) ISBN 978-5-9765-0651-0, 1000 экз.
<http://znanium.com/catalog.php?bookinfo=320742>

7.3. Интернет-ресурсы:

Longman Phrasal Verbs Dictionary - <http://rutracker.org/>

Cambridge Certificate in Advanced English - CAE - <http://englishtests.ucoz.com/>

Cambridge English: CAE Practice Tests - <http://www.examenglish.com/>

Oxford Learner's Dictionaries - <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com/>

Тест английского языка CAE - <http://lengish.com/>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Технологии подготовки к международному экзамену CAE" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Мультимедийный проектор

Компьютер

CD- проигрыватель

CD-диски

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 45.03.02 "Лингвистика" и профилю подготовки Перевод и переводоведение (английский и второй иностранный языки) .

Автор(ы):

Фоминых А.Д. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Палутина О.Г. _____

"__" _____ 201__ г.